

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
14 August 2020
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Возобновленная пятьдесят третья сессия
14–18 сентября 2020 года

Программа работы**Представление правительства Японии****Записка Секретариата**

Правительство Японии представило предложение в отношении оценки методов урегулирования споров в современных условиях для рассмотрения Комиссией на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии. Это представление было получено Секретариатом 14 августа 2020 года. Полученный Секретариатом текст воспроизводится в приложении к настоящей записке в том виде, в котором он был получен.



Приложение

Предложение в отношении оценки методов урегулирования споров в современных условиях

Пандемия COVID-19, которая является одной из самых серьезных проблем в новейшей истории, неизбежно привела к принятию во всем мире жестких ответных мер по сдерживанию распространения этого заболевания. Эти ответные меры вызвали сбои в сфере международной торговли и предпринимательской деятельности, что создало необходимость в одновременном использовании средств, направленных на смягчение таких негативных последствий. Таким образом, коммерческие сделки становятся все более зависимыми от электронных средств, и коммерческие предприятия принимают меры для уменьшения уязвимости своих производственно-сбытовых цепочек.

Кризис, вызванный COVID-19, подчеркнул необходимость повышения устойчивости к таким глобальным кризисам и проведения модернизации. Что касается работы ЮНСИТРАЛ, то с учетом появления новых видов споров пересмотр порядка урегулирования споров стал совершенно необходимым.

С учетом вышеизложенного все большее значение приобретает использование подхода, связанного с оценкой соответствующих изменений, в целях ускорения текущих усилий по обновлению и дальнейшему совершенствованию правил и стандартов в области права международной торговли.

Что касается текущих обсуждений в ЮНСИТРАЛ, то к областям, которые привлекают особое внимание и являются актуальными в этом контексте, относятся урегулирование споров в области высоких технологий, искусственный интеллект в цифровой экономике, урегулирование споров в режиме онлайн, ускоренный арбитраж и процедуры урегулирования споров в дистанционном режиме.

С учетом вышеизложенного Япония предлагает Секретариату проводить необходимые мероприятия, включая проведение исследований и организацию совещаний групп экспертов, веб-семинаров и онлайн-консультаций для сбора информации о последних тенденциях в мире, касающихся урегулирования споров и его процедур, и обобщать соответствующую информацию на основе выводов, сделанных в ходе этих мероприятий.

Япония считает, что проведение Секретариатом этих мероприятий будет способствовать:

- сбору и предоставлению фактической и объективной информации, имеющей отношение к определению областей будущей работы ЮНСИТРАЛ;
- поддержке мероприятий в области технической помощи по вопросам законодательства и оказанию содействия развивающимся странам в целях создания условий для их активного участия в работе ЮНСИТРАЛ, особенно в области урегулирования споров и электронной торговли; и
- повышению осведомленности о деятельности ЮНСИТРАЛ в области права международной торговли.

В этой связи Япония предлагает Комиссии обратиться к Секретариату с просьбой изыскать соответствующие средства для реализации этого предложения.